

Ärztliches Attest //
Medical certificate //
Certificado médico del viajero //
Certificado medico do/da Viageiro/Viageira //
Attestation médicale //

(Name/Apellido/Nom)

(Reisepass Nr./Passport No./Pasaporte n°/Passeport N°)

- Hiermit wird bestätigt, daß o.g. Person weder an einer Durchfallerkrankung, einer akuten Epilepsie, psychiatrischen Erkrankung, Tuberkulose, Poliomyelitis, Lepra, einem Trachom oder noch an einer anderen, die öffentliche Gesundheit bedrohenden Erkrankung leidet. Der HIV-Test ist negativ.
- This is to certify that the person above is not suffering from trachoma, leprosy, dysentery, acute epilepsy, mental diseases, tuberculosis, poliomyelitis, nor any other disease likely to endanger public health. Anti-HIV-blood sample proved to be negative.
- Con este documento confirmo que la arriba mencionada persona no sufre actualmente de tracoma, lepra, disenteria, epilepsía aguda, sicosis, tuberculosis, poliomyelitis, ni de ninguna otra enfermedad que pueda representar un peligro para la salud pública. La análisis de SIDA (HIV/AIDS) contesta negativo.
- Par la présente, nous attestons que la personne nommée ci-dessus n'est atteint ni de trachome, ni de lèpre, ni de dysenterie, ni d'épilepsie, ni de maladie psychiatrique, ni de tuberculose, ni de poliomyélite, ni d'aucune autre maladie risquant d'être dangereuse pour la santé publique. Un test de dépistage VIH (AIDS/HIV) présente négatif.

Ort, Datum / Place, Date /
Lugar, Fecha / Lieu, Date

Stempel/Stamp/Sello/Sceau
Unterschrift/Signature/Firma